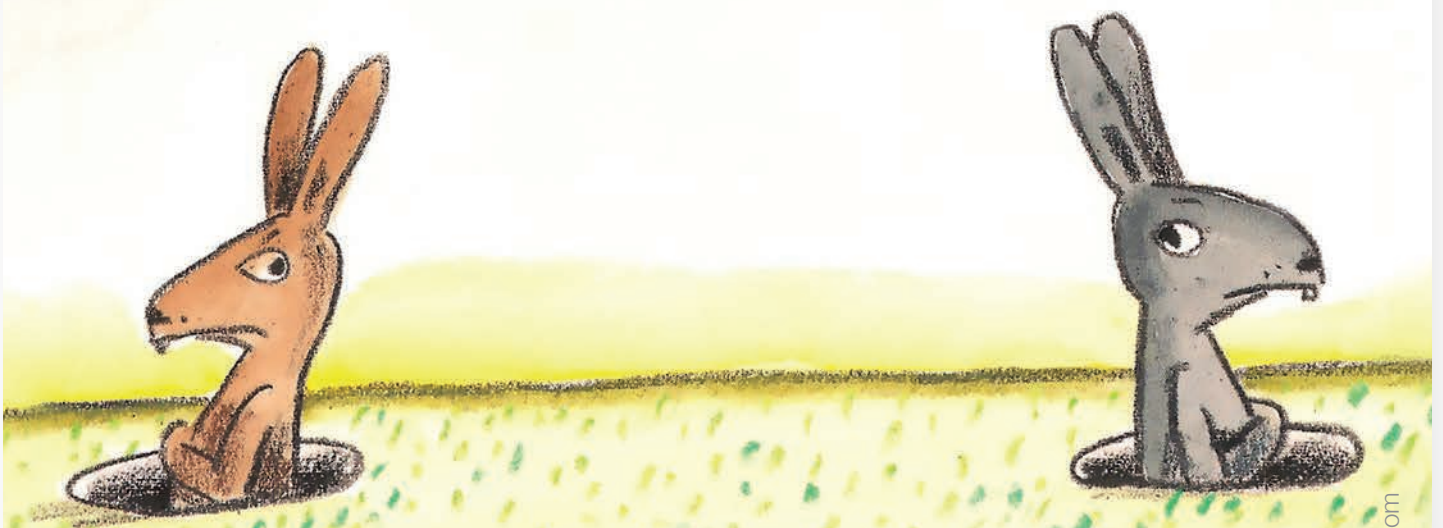


Cie Métaphore

# La Brouille

d'après Claude Boujon  
adaptation, mise en scène et interprétation  
Eveline Houssin et Philippe Calmon

*Spectacle pour enfants à partir de 3 ans*



Licence - 2 - 1041155

Éditions l'École des loisirs



Rapid-flyer.com

# La compagnie et sa direction artistique

Créée en 1995, la Compagnie Métaphore s'attache à faire se rencontrer différentes formes d'expression théâtrale comme la marionnette, le jeu masqué, le jeu clownesque, la danse, la musique et le chant. À travers ses spectacles, elle développe ses interrogations sur l'homme, son rapport au monde et aux autres et sur la place de l'image dans notre société.

Son expérience du jeune public lui permet d'affiner chacun de ses spectacles en l'adressant à chaque âge de l'enfance.

La Compagnie Métaphore a été soutenue pour la création de "La Brouille" par la Ville de Montreuil (Théâtres des Roches), le CREA à Alfortville, le Théâtre d'Etampes, le Salon du Livre de Troyes, La Courée à Collégien et la MPT Gérard Philippe de Villejuif.

Eveline HOUSSIN - Philippe CALMON



## Quelques chiffres...

Depuis 1995, la Compagnie Métaphore a :

- réalisé **19 créations**
- joué plus de **1 700 représentations**
- touché plus de **180 000 spectateurs**

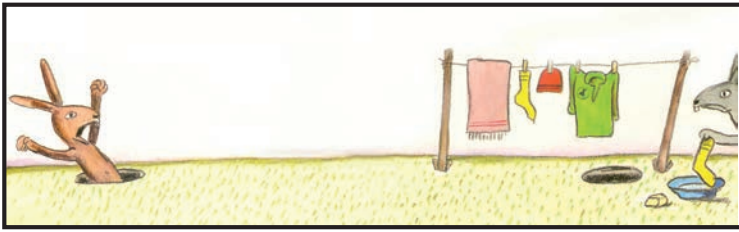
# L'Histoire

"Deux terriers étaient voisins. Dans l'un habitait Monsieur Brun, un lapin marron, dans l'autre Monsieur Grisou, un lapin gris."

Claude Boujon commence cette fable animalière par ces deux phrases, en apparence simples et anodines, qui en disent long sur les thèmes abordés. Le tableau s'anime et nous voyons ces deux lapins à la fois identiques et si différents vivre l'un à côté de l'autre. Tout est pour le mieux dans le meilleur des mondes, ces deux voisins sont même amis jusqu'au jour où Monsieur Brun découvre que Monsieur Grisou a quelques "défauts", et vice versa.

Leurs différences éclatent au grand jour, ils se fâchent, le ton monte, jusqu'à ce qu'ils dressent un mur entre eux. Tout devient alors prétexte à la dispute, et ce qui devait arriver arriva. Ils se battent tant qu'ils en oublient le danger : le renard rôde. Il n'a plus qu'à tendre la patte pour les attraper. Fort heureusement nos deux lapins se réveillent à temps et s'unissent pour lui échapper. De cette épreuve naît une véritable amitié.





Chacun chez soi, dans son terrier.



# Le Spectacle

Deux matelots du "Métaphore" sont sur le pont. Ils accueillent le public pour un voyage imaginaire dans l'univers de Claude Boujon.

Quand tout le monde est à bord, on entend la voix du capitaine qui fait les dernières recommandations et donne le ton en musique.

Le bateau devient castelet, les matelots suivent la cadence et sortent de leurs valises les deux lapins qu'ils installent dans leurs terriers. M. Brun et M. Gris se saluent, s'approprient, s'apprécient malgré leurs différences jusqu'à ce que cette belle entente dérape.

Un spectacle sur la difficulté à vivre ensemble...

**spectacle** : 40 mn

**ouverture** : 5 à 7 m

**profondeur** : 5 à 7 m

**hauteur** : 2,5 m

**public concerné** : enfants de 3 à 8 ans

**nombre de spectateurs** : 200 personnes (au-delà nous consulter)

**texte** : d'après "La Brouille" de Claude Boujon

**adaptation et mise en scène** : Philippe Calmon

**décors** : Compagnie Métaphore

**costumes** : Sylvie Martin-Hyszka

**avec** Eveline Houssin et Philippe Calmon

Ce spectacle peut être autonome et se jouer dans une salle non équipée.

# Pourquoi cet album ?



La situation nous a semblé à la fois porteuse de jeu et de sens. Mettre en scène avec démesure les différences et les divergences de ces deux lapins pour révéler les mécanismes du conflit et donner ainsi des pistes pour le désamorcer sera la base de notre travail.

Cette histoire nous invite à nous interroger sur la manière dont nous abordons nos rapports avec l'autre, frère, sœur, voisin, voisine, ami... Comment des relations de bon voisinage peuvent se transformer, s'envenimer et finir dans un conflit absurde.

Cet aveuglement ainsi décrit n'est pas sans rappeler des situations que nous retrouvons dans le monde entier. Lorsque nous n'arrivons plus à régler nos différends, nous oublions de regarder ce qui est le plus important et cela peut conduire à notre perte.

Ce que cette fable nous dit aussi, c'est qu'au-delà de nos différences, nous pouvons trouver un terrain d'entente pour vivre ensemble. Elle nous rappelle avec beaucoup d'humour qu'un peu de modération ne nuit pas, bien au contraire.

# Scénographie et mise en scène



**P**artant de l'idée qu'un spectacle est un voyage, deux matelots guident le public dans cette "Brouille"; les deux comédiens accueillent les passagers à leur arrivée, leur font prendre place et quand tout le monde est à bord le bateau appareille : le spectacle peut commencer.

**H**isser la grand voile, c'est ouvrir la première page du livre. On voit apparaître un ciel bleu pâle et devant celui-ci un praticable représentant une prairie vert tendre inspiré du graphisme de Claude Boujon et dans laquelle va se dérouler l'action.



**L**es deux comédiens qui jouent les matelots manipulent à vue les marionnettes et jouent l'histoire. La voix du capitaine est là pour rappeler les consignes et les règles de bonne conduite.

**L**a marionnette est la principale technique théâtrale utilisée, mais elle n'est pas la seule. En complément nous avons également un passage avec un personnage masqué (le renard), ainsi qu'un passage en théâtre d'ombres (quand les lapins creusent leur galerie).



**N**ous avons varié les techniques de jeu pour enrichir le propos de la pièce au maximum et garder les spectateurs toujours en éveil, toujours prêts à accueillir une nouvelle surprise scénographique.

# L'équipe

## Philippe CALMON - Metteur en scène

Il baigne dans l'univers du théâtre depuis bientôt 30 ans. Curieux infatigable, depuis ses débuts, il cherche et explore de nouvelles techniques ou de nouvelles pratiques. Il a développé ses connaissances en écriture, en scénographie, en mise en scène, en éclairage, en construction de marionnettes, de masques ou de décors et aujourd'hui en informatique...

En 1995, il crée avec Eveline Houssin "La Compagnie Métaphore" qui a aujourd'hui produit plus d'une quinzaine de spectacles. Il en a pour la grande majorité signé les mises en scène, mais également la création des masques, des marionnettes, des décors, des lumières..., et il tient également le rôle de comédien ou de marionnettiste dans nombre d'entre eux.

En parallèle, il participe aux spectacles d'autres compagnies en tant que comédien, metteur en scène, marionnettiste ou scénographe : Le Théâtre du Hibou, La Girandole, Les Déménageurs Associés, Confidences, Hercub, Daru Thémopô...

Il s'intéresse à la transmission de ses expériences dans le cadre d'actions culturelles à destination du jeune public et à la formation d'adultes comédiens dans le cadre de stage sur la marionnette.

Les derniers spectacles qu'il a mis en scène : un diptyque à partir d'oeuvres de Claude Boujon, une adaptation du "Livre de la jungle" d'après Rudyard Kipling, "De l'aube au crépuscule" une création dans l'univers du cirque et "C'est moi le plus fort et autres histoires de loup" d'après Mario Ramos.



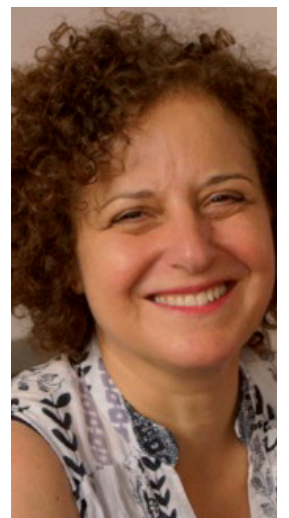
## Eveline HOUSSIN - Comédienne

Parallèlement à son travail de marionnettiste au sein de La Boîte à Rythme, elle obtient en 1986 une maîtrise de philosophie à Paris XII. Elle a travaillé diverses formes d'expression théâtrale, les techniques de "l'Actor's Studio", le texte avec Rosa Ruiz, la commedia dell'Arte avec Luis Jaime Cortez et à l'école "Théâtre en Actes" de Lucien Marchal, le conte, le clown et pour finir le chant avec Morena Fattorini et à la Manufacture Chanson à Paris.

Elle est co-directrice artistique de la Compagnie Métaphore créée en 1995 et joue comme comédienne, marionnettiste ou chanteuse dans la plupart des spectacles de la compagnie. Elle a signé les mises en scène de "Mais qui es-tu docteur Jekyll ?" et "Histoire du garçon à tête d'éléphant" pour la Compagnie Métaphore, et pour l'association Handicap et Libertés "Les Copains du quartier", "Les Copains d'ailleurs" et "Handy et nous". Elle a assurée la direction des comédiens marionnettistes pour la création : "Le livre de la jungle".

En 2005, elle a suivi une formation d'administratrice de production dirigée par Clara Rousseau et travaille depuis à l'élaboration de projets avec d'autres compagnies théâtrales.

Elle encadre des ateliers de sensibilisation pour enfants sur le théâtre et la marionnette.



# Nos créations

- |      |   |      |   |
|------|---|------|---|
| 1995 | La Princesse oubliée  | 2010 | Jean le géant   |
| 1996 | C'était pendant l'horreur...<br>(Prix de la meilleure création<br>parisienne 1997 remis au Théâtre de<br>l'Œuvre) | 2011 | Toi grand et moi petit (reprise)                      |
| 1997 | Kaye et Gollo   | 2012 | L'Éventail de Tengu                                   |
| 1997 | Cabaret Topor   | 2013 | Premier envol   |
| 1999 | Toi grand et moi petit  | 2013 | La Brouille   |
| 2000 | Mais qui es-tu docteur Jekyll ?   | 2014 | La Chaise bleue                                       |
| 2002 | Comme un poisson dans l'eau   | 2016 | Le livre de la jungle                                 |
| 2003 | Histoire du garçon à tête<br>d'éléphant   | 2017 | La Chaise bleue (nouvelle version)                    |
| 2006 | KOsmos  | 2018 | La Brouille (nouvelle mise en scène)                  |
| 2007 | La Gouaille et la Diva  | 2019 | De l'Aube au crépuscule                               |
| 2008 | Cochon, loup et pain d'épice  | 2021 | C'est moi le plus fort et autres<br>histoires de loup |



## Quelques lieux où nous nous sommes produits

### **Théâtres de Paris et d'Île-de-France :**

Le Lucernaire à Paris, L'Olympia, la salle Wagram, la salle Gaveau, le Carré Silvia-Monfort, le Théo Théâtre, le 10 heures, les Bouffes Parisiens, le Théâtre de l'Épouvantail, le Clavel, la Comédie de la Passerelle, la Péniche Antipode, le Charentonneau à Maisons-Alfort, le Théâtre Molière à Poissy, le Forum des Cholettes à Sarcelles, le Studio Berthelot à Montreuil, les théâtres de Drancy, Fontenay-aux-Roses, Fontenay-le-Fleuri, Cachan...

### **Les Festivals :**

Le Salon du Livre Jeunesse de Troyes, Avignon, Festi'Mômes d'Hardelot, les festivals de Boissy-St-Léger, de Péage de Roussillon, Jeune Théâtre de Tournon, Jeunesse SFP, Izeure, Ambert, Chorus des Hauts-de-Seine, Bagnaux Mélodie, Racine de Toulouse, d'Île-de-France, FestiVal de Marne, Enfantsies de Fontenay-le-Comte, Fête des Découvertes de Montey et de la Chaux-de-Fonds (Suisse), Aoste (Italie)...

### **Ils ont également travaillé en tournée pour :**

des mairies, des comités d'entreprise, des écoles, des centres culturels et des bibliothèques...

# Extraits de presse



## Télérama

**TTT** Très Bien  
**La Brouille**

Quand deux lapins, voisins de terrier, ne se supportent plus, ce sont les questions fondamentales du vivre-ensemble (différence, tolérance, ouverture à l'autre...) qui sont en jeu. Sans en avoir l'air, cette adaptation du très savoureux album éponyme de Claude Boujon montre, en trois actes, les mécanismes qui font chavirer la belle entente entre monsieur Brun et monsieur Grisou (le linge qui sèche sera fatal). Les deux interprètes-marionnettistes évoluent derrière ou devant une grande et ingénieuse structure, sorte de castelet qui permet de voir à la fois au-dessus et à l'intérieur des terriers aménagés. Une très jolie version marionnettique (avec masque et théâtre d'ombres) de la compagnie Métaphore, qui sait rythmer une histoire, user de l'alternance entre manipulation et jeu d'acteurs, et manier l'humour avec adresse. Françoise Sabatier-Morel

## lamuse

Un joli moment pour les jeunes spectateurs. A partir d'un livre de Claude Boujon - La Brouille - Philippe Calmon imagine un spectacle où les manipulateurs deviennent acteurs et danseurs pour nous raconter les soucis de voisinage de deux lapins : monsieur Brun et monsieur Grisou. L'histoire suit un fil plutôt attendu : rencontre des deux lapins-voisins, découverte des habitudes de l'autre, brouille, fâcherie, querelle... et réconciliation, malgré les différences, sur le dos d'un méchant renard prêt à les dévorer tout cru. La surprise vient plutôt du mode de narration et surtout du dispositif évolutif qui permet de jolies surprises et de belles trouvailles de mises en scène. Muriel Desveaux.

## RegArts

Comment éviter les brouilles ? Ce spectacle propose une solution élégante pour y mettre fin... Fable utopique ou pédagogique, chacun jugera au fil de l'intrigue où de la découverte de l'autre à son acceptation, le chemin peut être long : son étrangeté intéressante peut vite devenir énervante, voire insupportable, menaçante et nuisible. Mais n'est-ce là le propre de la rencontre qui dérange ses habitudes, bouscule, secoue ? Ici la figure du loup, l'ennemi saura les réunir. Pour sauver leurs peaux, les lapins se soutiennent et découvrent que l'autre est supportable, voire agréable. Deux comédiens manipulent des marionnettes et évoluent sur scène avec énergie et les décors sont efficaces, les terriers sont particulièrement réussis mais on peut regretter un rythme un peu convenu et sans surprise. Un joli spectacle à faire découvrir aux enfants qui sont souvent adeptes de l'album de Boujon. Florianne Gani

## PUBLIK ART

Une pièce pour enfants truculente et amusante, un spectacle plein d'humour et de tendresse sur la difficulté à vivre ensemble. Le Lucernaire propose une adaptation très réussie du livre de Claude Boujon grâce au talent du metteur en scène Philippe Calmon et des comédiens. Philippe Calmon et Eveline Houssin maintiennent des marionnettes représentant Brun et Grisous, deux lapins aux terriers voisins qui se brouillent. Le ton est gorgé d'humour et de facéties, l'un aime écouter la musique à fort volume, l'autre est un manique du ménage. Ils finissent par se rabibocher pour faire partir un renard rêvant de les bouloter. Les enfants ont lu le livre, ils peuvent maintenant assister à un spectacle très réussi, de 40 minutes, pas trop long pour les tout petits qui peuvent suivre l'intrigue de bout en bout. Les parents passent aussi un très bon moment, avec chansons, numéros de marionnettes et sourires de rigueur. La maxime est belle, pas besoin de se fâcher ni de se brouiller, à 2 on est plus fort et la vie est plus belle avec un voisin sympathique! Stanislas Claude.

